



台灣宣教基金會通訊

TAIWAN MISSION FOUNDATION

HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/TAIWANMISSIONFOUNDATION

P.O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA
718-526-0078 / www.TaiwanMissionFoundation.org
taiwanmissionus@gmail.com

No. 9

2016年7月1日
July 1st, 2016

本期內容

會長的話	1
台灣宣教150周年特寫	2
捐款新方式	5
當前與進展	6
本會動向	8
本會乒乓短宣/慈善事工	10
台南宣教足跡巡禮	12
本會宣教獎學金	13
短宣剪影	13
雪片般來函與關心	14
祈禱花園事工	18
紀念本會之友	21
捐款與支持2015年	22
關心與代禱	23

Inside This Issue

President's Word	1
Taiwan Mission 150th Celebration Special Report	2
A New Donation Trend	5
The News and Trends	6
Where We Are	8
TMF Ping-Pong Mission/Charity Ministry	10
Taiwan Mission Tour	12
TMF Scholarship	13
Short Term Mission Clips	13
Showers of Mails	14
Prayer Garden Ministry	18
Remember Friends of TMF	21
Donation & Support Year 2015	22
Care & Prayer	23



以奧林匹克精神
奔台灣宣教里程

Let's carry on the
spirit of Olympics
for missions!

會長的話 楊宜宜牧師

接棒吟—台灣宣教新里程

喜慶台宣百五年，宣教腳蹤誠佳美。
有幸共證聖史實，感謝上帝差神僕。
19世紀宣教師，
印度先峰William Carey：
「為主圖謀籌大事，
待神成就按其時」；
「欲窺上帝重託付，
翻啓聖經展地圖。」
眼光清晰目標準，快跑如鹿救靈魂。
不顧艱困惡風水，乘風破浪主相隨。
今以愛心同接棒，福至骨肉及萬邦。



於9/26/2015 【歡慶台灣宣教150周年後有感而寫】

PRESIDENT'S WORD Rev. Eileen Yi Yi Chang

Psalm of Seizing Baton—A New Milestone of Taiwan Mission

Jubilantly celebrated Taiwan Mission for one hundred and fifty years,
The footsteps of the missionaries were truly beautiful.
Having been honored to witness such a holy history,
Thankful for God's sending of HIS humble servants.
Missionary William Carey in 19th century to India once said,
"Expect great things from God. Attempt great things for God;"
"To know the will of God, we need an open Bible and an open map."
Fix our eyes clearly on the target, and run as fast as a deer for the lost souls.
Despite the terrible hardship, overcome it for the LORD our God will be with us.
Seize the baton in love today, bring the blessings to our compatriots and the nations.

— Written on 9/26/2015 after the Taiwan Mission 150th Celebration

本期新增台灣宣教見證短文，以增加本刊的可讀性！

Starting this issue, a new column of Taiwan mission testimony is added to enrich newsletter content!



9/26/2015大紐約區台灣教會聯誼會和台灣宣教基金會，於台灣會館聯合舉辦「台灣宣教150週年紀念慶祝會：宣教百五冬·福氣全台灣！」包含在錫安教會展出的入台宣教歷史圖展，以及紀念晚餐，與會人數超過450位、15間美東眾教會的弟兄姊妹共襄盛舉，歡喜見證這場歷史慶典。（攝影：陸啓章、楊自豪、謝喜嘉博士）

Taiwan Mission 150th Anniversary Celebration was held in Taiwan Center on 9/26/2015 under the joined hardwork of FTCCNY and TMF. The theme, “Mission for One Hundred and Fifty Years, Blessings to All the land of Taiwan,” along with Taiwan Mission Historical Exhibition and dinner at Browne Street Community Church were touching and successful. Over 450 people, brothers and sisters from 15 Taiwanese churches in the US east coast joyfully participated in this meaningful celebration and witnessed this historical event. (photos by Addie Lu, Chiho Young, and Dr. Hsi-Chia Hsieh)



慶祝會特邀宣教師 Scott Powell (左一)、Marie Wilson (中)，和馬偕四世孫柯吉文博士 (右一) 分享宣教事工與精神。

Special speakers Scott Powell (left)、Marie Wilson (middle) and Dr. Kenneth Ko (right), the great grandson of late Dr. /Missionary George MacKay, shared mission ministries and the spirit.



徐望志教授(左)代表台灣長老教會總會前來致詞。傅偉仁宣教師(右)受邀為特別來賓，分享在台青年事工。Speical guest, Prof. Victor Hsu (left), was from General Asssembly of Presbyterian Church in Taiwan. Missionary Rev. William John Burke Jr. (right) was also as a special guest to share the youth ministry in Taiwan.



紐約聖教會敬拜讚美團隊兩首感人詩歌揭開慶典序幕，引領會眾思想神的愛。

Two Hymns led by Praise team of Queens Taiwanese Evangelical Church served as the prelude of the Celebration.



來自錫安教會的天籟三重唱：我要向山舉目。

The heavenly Trio from Bowne Street Community Church sang “Lift Thine Eyes.”

台灣宣教基金會精心策劃的〈台灣宣教師歌舞：戀台灣〉由林順明牧師擔任總監。三齣歌舞劇分別呈現巴克禮、蘭大衛，以及馬偕等三位宣教師對台灣的愛和貢獻。

Taiwan Mission Foundation elaborately planned “Taiwan Missionaries Musical: Romancing Taiwan”, and was supervised by the superintendent, Pastor Paul Lin. Three musical shows told about the stories of three missionaries, Thomas Barclay; Dr. David & Mrs. Marjorie Landsborough; and George MacKay. The musicals expressed the missionaries’ love and contributions to Taiwan.



第一劇：由徐偉峰兄（右四）編導並結合美國百老匯音樂劇，闡述巴克禮宣教師推廣羅馬拼音聖經的艱辛過程。

The First Show: Having been written and directed by Carl Hsu (4th right), the show adopted the American Broadway Musical, and expounded the difficulties of missionary Barclay trying to promote Roman Spelling Taiwanese Bible.



第二劇：莊富美老師（左圖左一）擔任原民舞蹈團長。代表台灣活力的原住民舞蹈開場，串連1928年蘭大衛/連瑪玉醫師夫婦「切膚之愛」事蹟(圖右)，偉大感人！

The Second Show: The Instructor of Aboriginal Dance: Fu Mei Chuang (1st left of photo left).

This show began with the lively aboriginal dance and connected to 1928 missionary/Dr. David & Mrs. Marjorie Landsborough’s famous and beautiful heritage of “The Love of Skin Graft.” (photo right) The attendants were deeply moved by the show and story!



第三劇：兩位舞蹈家：高嘉瑩（左一）及Elizabeth Homick（左二）以現代舞詮釋台灣和馬偕宣教師，並由沈新欽教授（右一）指導的新聲合唱團、台美團契長老教會聖歌隊配樂，專業演出給予現場與會者極美的視覺和聽覺饗宴。

The Third Show: two dancers, including dance choreographer Chia-Ying Kao (1st left) and Elizabeth Homick (2nd left) used modern dance to elaborate Taiwan and Dr. George MacKay. The show was accompanied by the Vox Nova Chorus and choir of Taiwanese American Fellowship Presbyterian Church in New Jersey, conducting by Prof. Victor Shen (1st right). The professional performance really attracted the audience’s attention.



大紐約區台灣基督徒長輩會獻唱聖詩，用心投入，充滿活力。Senior Citizen Association of Taiwanese Christian Greater New York sang two lovely and inspiring hymns.



紐約福爾摩沙合唱團帶來台灣經典歌謠：山海歡唱（代表原住民）、十八姑娘（代表客家）。Formosa Chorus also sang an aboriginal song, “Glory Festival” and a Hakka melody, “A Girl of Eighteen Years Old.”



本會為宣教師歌舞劇精心製作道具，呈現道地台灣文化，美輪美奐，令人喜愛！The props made by TMF for the Taiwan Mission Musical presented Taiwanese culture to the core. The exquisite design is very fascinating!



長島台灣教會和紐約福爾摩沙合唱團獻詩：最後的住家。馬偕之詩改編，感人至深！Long Island Taiwanese Church and Formosan Chorus in New York sang a song “Taiwan My Home (lyrics are from Dr. MacKay’s Poem)” that deeply touched all the hearts!



賴忠智牧師（左一）說唱《台灣心·故鄉情》並與新澤西台語歸正教會陶笛隊，共同表演四首歷久不衰的詩歌。Pastor George Lai (photo left) brought to the event Rap-Words and Songs of “Hearts for Taiwan Mission,” and played four beautiful songs with the ocarina team of Fair Lawn Community Church in New Jersey.



錫安教會內展覽兩百多幅台灣宣教歷史圖片。掛圖係由台灣宇宙光出版社製作。

In the Bowne Street Community Church, TMF exhibited more than 200 historical pictures of early missionaries. The wall posters were made by Cosmic Light Magazine company in Taiwan.



慶典當日錫安教會提供全日免費停車、掛圖展場地，並辛苦預備愛心晚餐。（編按：由衷感謝錫安教會陳南華牧師、徐嫻鞠師母以及姐妹會的全力支持及無私奉獻！願主紀念！）

Many thanks went to Bowne Street Community Church for providing their sanctuary for the historical missionary photos exhibition and the ample parking space for the attendants. We especially appreciated Rev. Arron Nan-Hua Chen and his wife Mendy Man-Chu Hsu for their fully support. Also, their Sister Fellowship prepared many dishes of delicious dinner after the celebration. May God bless them for their hospitality and wonderful service.



捐款新方式



微笑宣教

讓您的消費多一份宣教意義

在亞馬遜公司 (Amazon) 網站購物時，您若指定本會成為捐款受益者 (一次指定即可)，本會即可獲得您每次向亞馬遜公司採購總額的 0.5% 捐獻。(詳見下列解說)

步驟 1. 註冊、登入 Amazon 帳號後，請搜尋 [AmazonSmile] (亞馬遜微笑慈善計畫)



步驟 2. 進入 AmazonSmile 頁面後，輸入「Taiwan Mission Foundation」，並按「選取」鍵。

步驟 3. 成功指定「台灣宣教基金會」為捐款受益者後，頁面上頭即會出現：Supporting: Taiwan Mission Foundation Inc. (支持台灣宣教基金會)

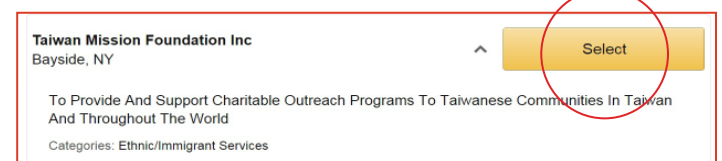
A NEW DONATION TREND

AmazonSmile – You Shop, Amazon Gives
Your spending makes a difference in missions

If you shop on Amazon, and if you appoint TMF as your contribution beneficiary (you only need to do it once), we can have 0.5% of your shopping payment to Amazon. (Please see the detail underneath)

Step 1: After registering and logging into your Amazon account, searching "AmazonSmile."

Step 2: Entering the AmazonSmile main page, searching "Taiwan Mission Foundation" and selecting it.



Step 3: Once the top of the account showing, "Supporting: Taiwan Mission Foundation," meaning you successfully selected TMF as a beneficiary.





4/2/2016本會同工出席台灣宣教大會「心肺復甦術」宣教訓練的籌備。40位同工及家屬熱烈參與、專注投入，現場坐無虛席！會後大家參加同工感恩午餐會：「日光」日本鐵板燒，歡欣慶祝本會九周年慶。感謝本會楊宜宜會長招待同工午餐，以及感謝同工一年來的辛勞！【編按：謝謝自台訪美的陳士廷牧師特為此盛會攝影。】

4/2/2016 40 TMF coworkers and families participated in TMF “CPR” mission training preparatory meeting. Our office was full of people with enthusiasm. After the meeting, there was the TMF coworkers’ appreciation luncheon in Nikko Hibachi where everyone had a joyful time celebrating TMF 9-year-old’s birthday. Thanks to TMF president, Rev. Eileen YiYi Chang for providing this opportunity and Japanese gourmet. 【Note: Thanks to Rev. Shi Ting Chen who visited New York from Taiwan and took this beautiful photo for us.】



6/22/2015本會與大紐約區台灣教會聯誼會合辦台灣宣教150周年二次籌備會。前排左起：高嘉鈴姐、張忠和牧師、本會董事鄭清妍、聯誼會主席賴忠智牧師、本會會長楊宜宜牧師、謝敏華姐。後排左起：凌旭勢兄、彭榮仁牧師、莫正義牧師、賴懿文牧師、鍾仁賢兄、陳明宗兄、袁禧霖兄。（攝影：張富雄董事）

6/22/2015 TMF & FTCCNY Taiwan Mission 150 Anniversary Celebration Planning Committee Members attended the second meeting. From front left, Jamie Kao, Pastor John Chang, board member Ching-yen Cheng, FTCCNY President Pastor George Lai, TMF President Rev. YiYi Chang, Min-Hwa Hsieh. Back line left, Warren Ling, Pastor David Peng, Pastor Amos Mo, Pastor Eric Lai, James Chung, Dean Chen, and His-Lin Yuan. (Photo taken by board member, Morgan Chang).

歡迎魔術大師蕭錫惠兄
樂意成為本會同工！
4/2/2016同工感恩午餐暨
心肺復甦術籌備會，蕭錫
惠兄（右一）帶來魔術表
演，給現場大人、小孩帶
來很多歡樂。



Welcome magician, Paul Hsiao to be TMF coworker!

4/2/2016 Paul Hsiao (1st right) held a magic show to entertain the youths and the seniors during the coworkers’ appreciation Luncheon, planning meeting for CPR training. Brother Paul is a “magic” blessing to TMF!

【本會再次差派宣教師】4/30/2016本會差會部決定差遣翁思惠牧師夫婦（師母翁蕭幸美傳道）為長期宣教師，前往日本神戶改革宗長老會從事為期至少一年的宣教。此教會在1949年12月由美國宣教師明樂林牧師所設立，後故楊彰奮牧師亦曾於1958-2003年牧會45年。【編按：請為翁思惠牧師夫婦代禱，上帝的力量與智慧常與他們同在。翁思惠牧師6/22/16已由美國加州聖地牙哥搭機前往神戶就職。】



【TMF Sent Missionary to Kobe Reformed Church】4/30/2016 TMF Sending Committee decided to send Pastor Scott Shih-Huei Weng and his wife, Minister Hsin-Mei Hsiao as missionaries to Kobe Reformed Presbyterian Church in Japan. The church was set up by Dr. & Mrs. Wilfred C. Mclauchlin, an American missionary in December 1949. Later on, Pastor Chang-Fen Yang pastored the church for 45 years during 1958-2003. 【Note: Please pray for Pastor and Mrs. Weng with God's strength and wisdom always. On 6/22/16, Pastor Weng flew to Kobe, Japan from San Diego, California.】

3/9/2016 誠摯歡迎本會新同工黃村風傳道!

3/9/2016 Sincerely Welcome Minister Milton Huang to Our Team!

感謝主！黃村風傳道2015年12月自Verizon公司的工程師本業退休後，於今年3月起固定每週二天至本會辦公室協助庶務，成為本會有力的行政同工！請繼續為黃傳道退休後的服事崗位代禱。



Praise God! After Minister Huang retired from Verizon Company in December 2015, he has started to help TMF administrative work for 2 days a week since March 2016. He is our great helper in administration. Please continually pray for his future ministry service after retiring from his secular career!

【Salvation Testimony by Minister Milton Huang 4/21/2016】

【得救的見證－黃村風傳道 4/21/2016】

我出生於台灣彰化市一個拜祖宗與偶像的家庭，我是么子，上有三個兄弟姐妹。母親在我六歲時因胃癌過世，父親沒有再續弦，我是由大嫂與祖母輔養長大，13歲時祖母也中風過世了。大哥在我高二那年突然被火車撞死，留下六個從三個月大到十歲的孩子。父親驟然失去長子，還要協助大嫂照顧年幼孫兒女，又在十年內失去三個親人，他的脾氣變得很暴躁，常常拿我當出氣筒。我的個性也因而變得很消沈、悲觀和沮喪。

幸好有一位同班的「何同學」向我傳福音並邀請我參加青年團契。我發現那些契友們均和藹可親，臉上常帶笑容又很有愛心。不久之後，他請我去參加教會的主日崇拜，教會中的許牧師、廖長老和陳執事都很熱誠地接待我，使我體會到神的大愛。高二下學期（1966年5月）我參加一場佈道會，當日講員溫暖有力的信息，深深感動我的心。就在那次佈道會中，我決志要信主耶穌，讓祂成為我生命的主。



I was born in a family of worshipping ancestors and idols in Chang-Hwa city in Taiwan. I am the youngest and I have three elder brothers and sisters. My mother died of stomach cancer when I was six years old. My father did not marry again. I was raised by my eldest sister-in-law and grandmother. However, my grandmother also died of stroke when I was 13 years old. My eldest brother was struck by a train when I was in the second year in senior high school and he left behind him six young children, ages ranged from three month to ten years old. Traumatized by sudden loss of three close families and burdened by taking care of my eldest brother's children, my father became very irritable. He often took it out on me. Therefore, I became very depressed, pessimistic and frustrated.

Fortunately, one of my classmate, Mr. Ho, told me the good news and invited me to the church's fellowship. I found that the people in the church were very kind and loving, always with smile in their face. Soon after that, he also invited me to attend Sunday worship. Pastor Hsu, Elder Liao and Deacon Chen welcomed me with enthusiasm. I truly felt God's love in them. In the second semester of the second year in senior high school (May, 1966), I attended an evangelical meeting. The speaker's message was warm and powerful. It deeply touched my heart. Right in the meeting, I decided to believe in Jesus.

本會動向

自2/1/2015，本會會長(右)受台灣長島教會之邀提供4次「台灣歷史」講座。會友很受感動，反應熱烈！了解台灣歷史能助台灣宣教更有果效！



9/26/2015馬偕宣教師四世孫柯吉文長老(右二)、台灣會館理事長陳春蘭長老(中)、本會會長(右三)，以及多位重要同工袁禧霖兄、謝敏華姐夫婦(左一二)、吳麗娟(左三)、袁禧霆(右一)留影於台灣宣教150周年慶祝晚餐。



1/26/2016本會會長於台北與台灣同工及支持者聚餐，以表達謝意。前排左起：林信男醫師、蘇洵剛傳道、本會楊會長、謝吟雪姐。後排左起：賴允亮醫師、陳桂芳姐、王真如姐、本會顧問呂桔誠教授、張富雄董事、杜榮全兄和徐純慧長老夫婦。



1/31/2016會長楊牧師(右三)與張富雄董事(左三)拜訪台北市中山教會，林經甫醫師夫婦(亦本會顧問，(後排正中與右二)、本會榮譽董事林憲甫和妻子(左二與左一)和葉啓祥牧師(右一)。



WHERE WE ARE

Starting on 2/1/2015, TMF President (right) was invited by Long Island Taiwanese Church to hold four workshops on "History. of Taiwan" Having learned the History, the missionaries for "Taiwan Missions" will be more effective.

9/26/2015 The great grandson of missionary Dr. George Mackay, Elder Kenneth Ko (2nd right), Taiwan Center President, Elder Esther Lin (middle), TMF President (3rd right), and several significant TMF coworkers, Hsi-Lin Yuan and Min-Hwa Hsieh couples (1st & 2nd left), Catherine Wu (3rd left), and Hsi-Ting Yuan (1st right) took photos during Taiwan Mission 150 Anniversary Dinner.

1/26/2016 TMF supporters in Taiwan. Left front, Dr. S. N. Lin, Minister Howard Su, Rev. Eileen YiYi Chang, Linda Hsieh. Left back line, Dr. Enoch Y.L. Lai, G. F. Chen, J. R. Wang, TMF advisor, Prof. Joseph Lyu, board member Morgan Chang, J. C. Tu and Elder Chun-hui Hsu couple.

1/31/2016 TMF president (3rd right) and board member Morgan Chang (3rd left) visited TMF advisor board, Dr. Paul Lin and Mrs. Lin (back line middle & 2nd right). Also, TMF honorary board, Philip Lin and Mrs. Lin (2nd left & 1st left), as well as Pastor Qixiang Yeh (1st right) of Zhongshan Presbyterian Church, Taipei.

衷心祝賀!

Congratulations!



本會法律顧問張音音榮獲2015年全美亞太裔律師公會四十歲以下最優秀律師獎！張律師1/26/2012亦得過由紐約州律師公會評選之傑出年輕律師殊榮。

TMF legal advisor, Karen Wu is awarded by National Asian Pacific American Bar Association as 2015 Best Lawyers Under 40. She had also been named the recipient of the New York State Bar Association's Outstanding Young Lawyer Award for 2012.

本會動向(續)

6/28/2015本會代禱勇士、基金審核同工陳林妙瑛姐(手持感謝狀)搬至洛杉磯。行前於聖教會的歡送會中,本會特別頒發榮譽感謝狀予她。(左起本會同工:林振成兄、吳麗娟姐、張富雄董事、尤陽生牧師、會長楊宜宜牧師、鄭清妍董事、鍾仁賢董事、邵順秀姐、周清芬姐、廖清愛董事)



Catherine Wu, board member Morgan Chang, Lydia Chen, pastor Johnson Yu, Rev. Eileen YiYi Chang, Ching-yen Cheng, James Chung, Shun-Show Shau, Jenny Chow, and Ching Ai Liao.)

WHERE WE ARE II

6/28/2015 TMF prayer warrior, also our Evaluation Team Member, Lydia Chen (holding the certification) moved to Los Angeles. During the farewell party in Queens Taiwanese Evangelical Church, TMF honored her with an appreciation certification. (From left: Richard Lin,



12/6/2015本會楊會長(左一)與來自德州的支持者彭初穗姐(右),至長島迦南教會探望年過九十、本會摯友及敬愛的長輩高雅美姨(中)。

12/6/2015 TMF president, Rev. Chang (left) and TMF supporter, Cherry Chuang (right) from Texas visited our other lovely senior supporter, Ya Mei Kao (middle) in Kalam Christian Church, Long Island.



1/24/2016本會董事張富雄(左)和會長楊牧師(中)偕謝吟雪姐(右)訪問李春生紀念教會,向奉獻濟南教會土地及大稻埕長老教會的屬靈前輩致敬。

1/24/2016 TMF board member Morgan Chang (left), President Rev. Chang (middle), and Linda Hsieh (right) visited Li Chun Sheng Memorial Christian Presbyterian Church.



8/28/2015戲劇人馬正努力排練「台灣宣教150周年」紀念宣教師的戲劇。當日每人戴上本會特製的美麗紀念帽。(由第二代黃賜生設計)。



1/31/2016會長(左)與福音歌仔戲班創辦人劉南芳教授(右)合影於台北市二二八和平公園台灣公義行動教會。

1/31/2016, TMF president (left) visited the founder of gospel Taiwanese opera, Prof. Nan Fan Liu (right). Photo taken in Taiwan Justice Action Church, 228 Peace Memorial Park, Taipei.

8/28/2015 TMF coworkers attended Taiwan Mission 150th Anniversary Celebration musical play team. On that day, everyone tried on a cap specially made for the event. (Cap designer, Taiwanese second generation, Steven Huang.)

本會乒乓短宣/慈善事工

1/18-23/2016會長楊宜宜牧師率領來自大紐約區、南加州和台灣共9人的乒乓短宣隊到台灣台南玉井加利利宣教中心的希望之家，和37位弱勢青少年乒乓聯誼。打乒乓球之外，短宣一週也以簡短詩歌、遊戲、跳舞、摺紙、戲劇加上隊員們感人的見證、福音解說及呼召來關愛這群孩子。



1/20/2016隊員們教唱歌曲：「挪亞方舟」，並分享個人生命見證。底下的青少年聚精會神，仔細聆聽。（左起周清芬姐、楊宜宜牧師、謝吟雪姐、張拯民牧師。）1/20/2016 Team members led the youth to sing the song “Noah’s Ark.” Also, when they shared personal testimonies, the teenagers were paying full attention to them. (From left, Jenny Chow, Rev. Eileen YiYi Chang, Linda Hsieh, and Pastor James Chang.)



1/21/2016 感謝高雄迦南教會的曾燦坤牧師，志願來宣教工場，於乒乓之夜主持友誼賽，並認真地指導孩子們打球。

1/21/2016 Pastor William Tseng from Kalam Church in Kaohsiung volunteered in the mission field. At the

Ping Pong Tournament Night, he hosted the competition and coached the teenagers for ping pong.



1/22/2016最後一夜，隊員們滿懷愛心分組為孩子們一一代禱，孩子們受感動也體會到上帝的愛願意信耶穌。小組長鍾仁賢兄（中）。

1/22/2016 During the last night of the mission, TMF team members prayed for each teenager who further experienced God’s love and accepted Jesus as their Savior. Team member, James Chung (middle).

台灣宣教基金會通訊 #9



TMF PING-PONG MISSION/ CHARITY MINISTRY

1/18-23/2016 TMF President Rev. Eileen YiYi Chang led a Ping Pong Mission team, grouping by 9 members from New York, South California, and Taiwan to Galilee Mission Center in Yu-Jing, Tainan, Taiwan. Through playing ping pong, the friendship between teammates and 37 unprivileged teenagers was established. Except for ping pong, this week-long mission also provided the teens with gospel songs, games, dancing, origami, drama paired with team members’ touching testimonies, and gospel messages to let them experience God’s love.



1/20/2016剛過生日的謝吟雪姐以舞會友，拉近和孩子們的距離。大家跳成一團，快樂無比！美麗的花冠是本會會長楊宜宜牧師贈送吟雪姐之生日禮物。

1/20/2016 Team member Linda Hsieh danced with teens as icebreaker games. Everyone happily danced together and celebrated her birthday. The beautiful corolla is her birthday gift given by TMF president Rev. Eileen YiYi Chang.

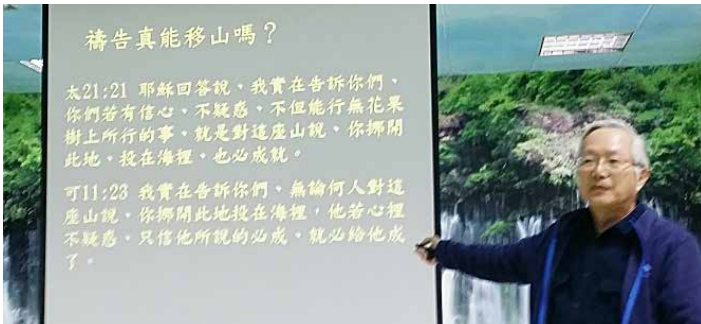


1/20/2016「浪子回頭」布袋戲由張富雄兄演出來鼓勵青少年回轉歸主。

1/20/2016 The Taiwanese puppet show, “The Prodigal Son” was played by Morgan Chang, to encourage the youth going astray to turn back to the Lord.



1/21/2016乒乓球賽之夜：秉持「友誼第一，比賽第二」的精神，賽後本會隊員與希望之家青少年喜樂合影。1/21/2016 Ping Pong Tournament Night highlights “Friendship Outweighs Championship.” After the competitions, TMF team members and teens joyfully took photos together.



特別感謝來自台灣的張拯民牧師在短宣期間帶領每日晨更，使隊員們每天有新的開始及好的屬靈造就。Special thanks to Pastor James Chang led the morning devotion, to bring the fresh beginning in the early day and spiritual growth to the team members.

1/21/2016周清芬姐（立者）分享在營會中體驗到神的大愛、憐憫和全能。請見下面簡短見證文。1/21/2016 Jenny Chow (standing) shared how she experienced God’s abundant love, mercy and power during the Ping Pong Mission. The following article is her testimony.

【成為神的台灣宣教器皿 - 我參加乒乓短宣的感想 周清芬，紐澤西，6/20/2016】

我在希望之家認識了好幾位青少年朋友，並有機會跟他們分享我的個人見證，即在紐約唸高中時，我如何認識耶穌基督，並接受祂成為我個人的救主。次日我又有另一個機會跟三十幾位年輕人分享福音。分享的前一天晚上，我送出電子郵件給我在美國的禱告同伴和查經班，請大家幫我禱告。次日，在聖靈的感動之下，我分享了聖經是由上帝啓示的信息；耶穌基督的救贖和復活，使我們有永生。分享之後就是呼召，我問誰願意接受耶穌基督當他們個人的救主，可以站起來跟我一起禱告。所有年輕人都站了起來，跟我一起做決志禱告，接受耶穌基督成為他們個人的救主。就在那一天，有三十多位靈魂得到拯救。我知道這是聖靈在作工，不是我有任何能力使人信主。

當我們把自己獻上去當神的宣教器皿，神就做那奇妙的工，也讓我們可以親自體驗祂。神不是在問我們能不能，而是問我們願不願意。當我們願意，神就能。神要給我們機會與祂同工搶救靈魂。而我甚至不會打乒乓球呢！

【Ping Pong Mission in Taiwan - Become God’s Mission Vessel By Jenny Chow, NJ, 6/20/2016】

I met several young friends in the House of Hope and had the opportunity to share my own testimony of how I got to know and accept Jesus Christ in my teenager age in New York in one evening. I also got the opportunity to share Gospel the following day in front of over 30 teenagers. The night before my gospel outreach, I sent emails to my several friends of prayer & Bible study fellowships in the U.S. to pray for me. The next day, I was moved by the Holy Spirit and encouraged to share that the Bible is inspired by a true God, Jesus Christ’s salvation, the evidence of the resurrection, explaining that our souls will enter into eternity. After my sharing, I had a calling to 30 of them, asking who wanted to accept Jesus Christ as their personal savior, and they stood up and prayed with me to confess their sins and accept Jesus Christ as their savior, let Jesus be our Lord to guide our lives. The entire group stood up to pray with me to accept Jesus Christ. I know there were over 30 souls that were saved that day, January 20th, 2016. I know this was Holy Spirit’s work, not my own speech.

When we submitted ourselves to God for His vessels, God did miraculous things and helped us to experience Him. I would encourage all of you to join the mission teams. God is not asking if we can, God is asking that are we willing? When we are willing, God can use us. God wants to give us opportunities to partner with Him to save souls. Believe me, I can’t even play ping-pong!



1/23/2016一週短宣完滿結束，離開時，加利利宣教中心總院長陳坤生牧師和師母（左五、四）、同工及希望之家的老師輔導及青少年均在大門口依依不捨相送，短宣隊員滿懷感恩也同感宣教的果效。願一切榮耀歸給至高上帝！

1/23/2016 Upon departure from a week-long mission, Galilee Mission Center President, Rev. Joseph Kun Sheng Chen and Mrs. Chen (5th & 4th left), as well as the teenagers saw the members off cordially. Team members felt grateful to be a part of God's works and witnessed the effects. May all the glory be to the Lord!

台南宣教足跡巡禮

1/19/2016本會為短宣隊安排宣教古蹟參訪行程，隊員們遊歷先人足跡和歷史博物館，收穫頗豐。



1/19/2016參訪教會公報社，並贈送社長方嵐亭牧師（左二）一頂台灣宣教150周年紀念運動帽。行程中，隊員們仔細聆聽他解說：由巴克禮宣教師自英國帶來、台灣第一部印刷機的故事。

1/19/2016 Team members visited Taiwan Church News Press. The Chief, Rev. L. T. Fang (2nd left) was given a sport hat of Taiwan Mission 150 Anniversary. During the visit, he told the stories about the first printing press in Taiwan that was brought by missionary Thomas Barclay from UK.



1/20/2016短宣隊分兩組各自參加玉井長老教會晚間禮拜、新和教會見證會及醫治祈禱會。本會會長楊宜宜牧師於會中分享見證。

1/20/2016 Mission team separated into two to attend the evening sermon in Yu-Jing Presbyterian Church, and the other, attending healing and deliverance event in Hsin-Ho

Church. During the event, TMF President Rev. Eileen YiYi Chang shared her testimony.

TAIWAN MISSION TOUR

1/19/2016 TMF arranged a journey of visiting historical sites during the Ping Pong Mission. It was a fruitful experience for the team members to visit missionaries' footprints and history museums.



1/19/2016特別造訪創立於5/27/1865的台灣基督長老教會太平境馬雅各紀念教會。【編註：馬雅各醫師1865年抵台，是台灣的第一位宣教師】。

1/19/2016 Team members visited Thai-Peng-Keng Maxwell Memorial Church built on 5/27/1865. 【Editor's Note: Dr. James Laidlaw Maxwell, the first missionary to Taiwan in 1865.】



特別感謝張富德弟兄為此次短宣提供一輛交通車！Deep appreciation to brother Fu-tet Chang who provided a car to help the Ping-Pong Mission trip!

本會宣教獎學金

TMF SCHOLARSHIP



6/3/2015 長榮大學碩士畢業生施慧固獲頒本會宣教論文獎。其論文探討：台灣台南玉井長老教會自早期宣教師創立至今的演變及傳教發展。

6/3/2015 Hui-Gu Shih, Chang Jung Christian University graduate with a Master's degree, won TMF Scholarly Paper Award. Her thesis focused on the history and the evolution of Yu-Jin Presbyterian Church in Tainan, Taiwan, as well as the missionary development in the southern Taiwan.

4/22/2016 年輕宣教師劉耀煌傳道(右一)獲本會神學生獎學金，他剛畢業隨即至彰化的田尾從事鄉村的關懷事工。願主賜福、堅固他手中的一切事工！



Young Missionary, Minister Bright Liu (1st right) received TMF seminarian scholarship for involving in the caring ministry in the rural area of Tian-Wei, Changhua. May the Lord bless and strengthen him in his evangelism ministry!

感謝主恩典及貴基金會的支持，這對我們與我們的事工有莫大的鼓勵，再次的感謝！
愛你的朋友，劉耀煌傳道，台灣彰化，5/1/2016



Thanks the Lord for His grace and the support of TMF, giving us and our ministry a great encouragement.
Thanks again!
Truly Yours, Minister Bright, Tian-Wei, Taiwan, 5/1/2016



【本會誠徵台灣宣教論文】

主旨：為了解更多未知的台灣宣教歷史，並研究使福音廣傳的突破性策略。

對象：歡迎有志者踴躍投稿！

論文內容要求：關於台灣宣教歷史，或有助福音拓展的宣教策略，10-15頁研究摘要，並以電子檔寄至本會。

得獎者將獲頒獎金和獎狀！

【Taiwan Mission Paper Award】

Subject: In order to find out more unknown history of Taiwan missions, and to explore breakthrough strategies for effective evangelism.

Requirements for Applicant: Anyone interested is welcome to submit!

Requirements for Content: About history of Taiwan missions, or effective outreach strategies to spread the Gospel. Please submit 10-15 pages summary to TMF email.

Winners will be awarded with scholarship and certificate of commendation!

短宣剪影

SHORT TERM MISSION CLIPS



7/5-18/2015 孟蘇倫牧師帶領加州國際播種事工團隊回台至苗栗短宣傳福音，使更多客家學子認識耶穌、經歷生命的改變。

7/5-18/2015 Rev. Susan Chen led a mission team of Spring of Water (SOW) International Ministries, California to bring the gospel to Hakka children of Miaoli, Taiwan.



福音隊提供機會，搭起學校和當地教會的橋樑。
The gospel mission team provided an opportunity to bridge the school and the local church.

雪片般的來函與關心



SHOWERS OF MAILS

(1) 非常高興知道台灣基督徒仍持續辛勤努力地從事台灣宣教。林又堅/陳叔承夫婦，紐澤西，9/5/2015

(1) It is so nice to know that Taiwanese Christians are still working hard on mission to Taiwan. **Yow-Jian/Shu-Cheng Lin, New Jersey, 9/5/2015**

(2) 誌慶台灣宣教150周年！並祝典禮圓滿！鄭昕教授，亞利桑那州立大學/美國亞太裔研究助理教授，9/17/2015



(2) Congratulations on the 150th Anniversary of Taiwan Mission and wish you a wonderful celebration. Prof. Wendy Cheng, Assistant Professor, Asian Pacific American Studies, Justice & Social Inquiry, School of Social Transformation, Arizona State University, 9/17/2015

(3) 盧靜慈師母和我感謝籌備委員和台灣宣教基金會邀請我們在上週參加台灣宣教150周年慶典。得知上帝如何在過往的年代把恩惠的福音傳與台灣的百姓使我們深得激勵。對於新世代的宣教，若貴會需要幫助支援，請不吝與我們連繫。相信神會繼續帶領你們這項重要的宣教事工。美國國際差傳協會 全球事工辦公室 亞洲區主任潘天信 牧師/宣教師，賓州蘭卡斯特，10/5/2015



Leslie and I appreciated the invitation of the Planning Committee and Taiwan Mission Foundation to participate in the Taiwan Mission Foundation 150 celebration last week. And we were encouraged at the many testimonies of His work in past years. If we can be of further help or can assist the work of the Taiwan Mission Foundation to support mission to Taiwan in this generation, please do not hesitate to contact us. We thank God for His faithfulness and provision for His work, and trust He may continue to direct you as you lead this vital ministry. **Send International, Director of Globalization for Asia, Missionary Scott Powell, Lancaster, PA, 10/5/2015**

註：9/26/2015潘牧師和盧師母(右一、二)受邀為台灣150周年慶典講員之一。

Photo taken on 9/26/2015 Taiwan Mission 150 Anniversary Celebration, Missionary Schott Powell and his wife, Leslie Powell (right 1&2).

(4) 非常精彩也很有意義(9/26台灣宣教150周年紀念慶祝會)，希望有跟進的台灣宣教行動。蘇文隆牧師，本會顧問及正道福音神學院前副院長，洛杉磯，10/5/2015

(4) It was remarkable and meaningful! (Taiwan Mission 150th Anniversary Celebration held by TMF)-, Hopefully there will be follow-up actions of Taiwan Mission. Rev. Wilfred Su, TMF Advisor and former Vice Dean of Logos Evangelical Seminary, Los Angeles, 10/5/2015

(5) 感謝您們以基督的名作台灣宣教150周年的報導，非常振奮人心！(美籍宣教師)馬克·漢柏，台灣嘉義縣大林，10/6/2015

(5) Thank you in Jesus' Name for this report of the 150th Taiwan Christianity celebration. Very inspirational! (American Missionary) Mark Harbour, Dalin, Chiayi County, Taiwan, 10/6/2015

(6) 恭喜您們精心籌備的臺灣宣教150周年紐約慶祝會這麼盛大成功。雖未親臨現場，光看影音記錄即令人感動莫名。可以想見您們同工必然花費



衆多心力。真是感謝上帝讓您們藉著當天的慶典榮耀祂的名。相信每位參與者必被重新激勵並願接住台灣宣教的棒子繼續傳遞下去。本會台灣同工杜榮全/徐純慧長老，台北市，10/6/2015

(6) Congratulations on the success of 150 Taiwan Mission Anniversary in New York that was planned out so well! Although we were not able to witness it in person, we were deeply touched when I saw the video recording. I could imagine how hard you and your coworkers had worked. I give thanks to God for you being able to glorify His name through this event. I believe that every participant must have been encouraged and willing to take the baton to pass it on. TMF coworker in Taiwan, J. C. Tu / Elder Chun-hui Hsu (Taiwan Coworkers), Taipei, 10/6/2015

1/21/2016杜榮全兄(右)參與今年本會乒乓短宣，教導青少年打球。1/21/2016 During TMF Ping Pong Mission, J. C. Tu (right) taught teenagers to play ping pong.

(7) 謝謝祝賀關心，感謝上帝保守一年又近尾聲。大概30年來一直忙忙，積勞成疾，先停掉監所3堂課程。等我恢復後，再聽候上帝的差遣。請為我禱告，學會完全的交託。周清芬 Ching-fen Chou, 台北市, 12/13/2015



3/26/2008周清芬(右一)為本會台灣監獄事工忠心同工。連續25年每週從事監獄事工的台灣宣教精兵。請代禱求神醫治她身體復原。

(7) Thank you for your greetings. Thank God for keeping me for another year. It is probably because of my busy and intense life for over 30 years, I finally became ill. So I'd cancelled 3 teaching courses of the prison mission. After I recover, I will wait for God's new calling. Please pray for me to learn how to trust completely in the Lord. Ching-fen Chou, Taipei, 12/13/2015

(Photo taken on 3/26/2008. Ching-fen Chou is a faithful coworker of TMF dedicating to Taiwan prison mission. She had visited Tao-Yuan Woman Prison every week for 25 years. Please pray for her recovery. May God bless and heal her.)

(8) 願上帝賜福你們和你們的宣教事工。本會顧問林華山醫師/劉碧珠，洛杉磯，12/14/2015



(8) May God bless you and your mission work. TMF Advisor, Howshan & Eunice Lin, Los Angeles, 12/14/2015

(9) 謝謝台灣宣教150周年紀念帽，我會在夏天於國家公園騎自行車時好好使用。台灣宣教基金會在這8年半成就了極令人稱奇的事工。願上帝賜福前面更多年的服事。祝 有個美好的佳節。韋淑惠，底特律，密西根州，12/20/2015

(9) Thank you very much for the cap (Taiwan Mission 150 Anniversary souvenir). I will put into good use in the summer time when biking at Michigan State Park. You have done an amazing job for TMF last 8 years. May God bless your ministry for years to come! Have a wonderful holiday season. Nancy Albrecht, Detroit, Michigan, 12/20/2015

(10) 收到寄來的台灣宣教150周年紀念帽子，感謝您們！我們敬佩您們對台灣宣教事工的努力，願主加倍賜您們精力與智慧！張村樑/楊鸞鳳，北加州，12/2015

5/29/2011本會會長(中)到加州拜訪張氏夫婦。照片地點是他們美麗的房子。



I received 150th Taiwan mission anniversary souvenir cap. Thank you so much! We admire the hard work you have done for Taiwan mission. May God give you double fold energy and wisdom! Leon & Jane Chang, N. CA, 12/2015

5/29/2011 TMF President (middle) visited Leon & Jane Chang couple in their beautiful house in CA.



(11) 希望妳們回台時來看我們。很高興看到妳(本會楊宜宜會長)當牧師，我還是在工作。郭惠二(前非洲宣教師)和林媽利醫師(台灣血液之母暨本會顧問)，新北市淡水區，12/21/2015

1/31/2016本會會長楊宜宜牧師(右)於回台短宣期間，特到中山長老教會拜訪本會顧問林媽利醫師(左)。

(11) Hope you can come to visit us when you come back to Taiwan. I am glad to know that you are already a pastor. I am still working. Wish you Merry Christmas! Theodore Kay (former missionary to Africa) & Dr. Marie Lin (Mother of Taiwanese Immunohematology also TMF Advisor), Tansui, New Taipei City, 12/21/2015

1/31/2016 during the short-term mission back to Taiwan, TMF President Eileen YiYi Chang (right) visited our Advisor, Dr. Marie Lin (left) at Zhongshan Presbyterian Church, Taipei.

(12) 謝謝妳多年以愛心及親切的款待，你們的愛心關懷人的生命，我們祈求能得到百倍的收成。願神祝福你們和你們手所作的工。本會音樂同工/樂團團長 何佩青和家人，紐約，2015年聖誕



Thank you for all your kindness and love throughout the years. We pray that you receive 100 folds back, of the love and care that you sow into people's lives. God bless you and all you set your hands to do. Love, Mychael, Pei-Chin, Niky & Ian Shawn Faison, New York, Christmas 2015

(13) 感謝神，我明年可以到台南跟您們同工(參加1/17-23/2016乒乓短宣)。我去看看希望之家的青少年需要什麼資源，以後看神的帶領盡力幫忙。我在學校，常送書給一些問題學生或跟他們吃個飯。我知道成績或行為有問題的孩子多數來自弱勢家庭，最主要原因都是缺乏愛。希望可以多帶他們認識來自神最大也最完全的愛。願神保守看顧楊宜宜牧師您們一行乒乓短宣隊員。我們台南見。廖美智老師(本會台灣短宣同工)，台中市，12/28/2015



(13) Thank God that I can join the ping pong mission in Tainan next year (1/17-23/2016). I want to see what those teenage inmates need and do my best to help them. I often give books or eat with problematic youth in school. I know most kids with study or behavior problems come from disadvantaged family. The major reason is that they lack loving care. I wish that I could bring them to God who is the source of love. May God keep and sustain the ping pong mission team. Let's meet in Tainan. **Mei-Chih Liao, Taichung, 12/28/2015**

1/22/2016 廖美智老師特別從台中趕到加利利宣教中心參與短宣，並向青少年分享見證。

1/22/2016 Teacher Mei-Chih Liao came to the Galilee Mission Center from Taichung, to attend TMF short-term Mission. She also shared her testimony to the teens.

(14) 我們感到非常榮幸能在紐約與貴會同工們見面。感謝主，也謝謝您們對台灣宣教事工的付出和支持。聖誕節期間，我們曾在田尾國中(12/20/15)和田尾關懷中心(12/19/15)舉辦了英文課程。劉文超宣教士夫婦，台中市，12/28/2015 (編註：劉文超宣教士夫婦於11/19/2015首訪本會辦公室。他們是馬來西亞籍美國宣教師，19年半前由美國國際差傳協會差往台灣宣教至今。)

(14) It was our honor to meet with you and TMF coworkers. We thank God for your ministry and appreciate your support to missions in Taiwan. We had a Christmas outreach at the Tian-Wei Junior High School English class on Saturday 12/19 and neighborhood outreach at the Tian-Wei Ministry Center on Sunday. **Bobby/Michele Law, Taichung, Taiwan, 12/28/2015** (Editor's Note: Bobby/Michele Law couple are Malaysian American Missionaries sent by Send Intl. USA to Taiwan for 19 1/2 years. They visited TMF office for the first time on 11/29/2015.)

(15) 真的滿心感謝兩個禮拜在紐約這段時間，看見主許多的恩典，也看見您們對主的擺上與付出。感謝主讓我能夠來到紐約認識您們！謝謝接待。回台留美學生 嚴聖瑜，台灣台中市，1/2016

(15) I am truly thankful for the two weeks in New York. I saw many God's grace and your dedication in the Lord. I thank God for bringing me to New York to know you. Thank you for your hospitality. **Overseas Taiwan Student, Jessica Yen, Taichung, 1/2016**



1/3/2016 本會會長(左)和張富雄董事(右)接待來自台灣留學生嚴聖瑜(中)，並帶她去布魯克林頗具盛名的 Tabernacle Church 作禮拜。聖瑜也在12/28/2015本會年終祈禱會分享台中旌旗教會事工。

1/3/2016 TMF President, Eileen YiYi Chang (left) and board member Morgan Chang (right) served an international student from Taiwan, Jessica. They also went to attend Brooklyn Tabernacle Church Sunday service. During TMF prayer meeting on 12/28/2015, Jessica shared the ministry of Taichung Banner Church in Taiwan.

(16) 過去一年辛苦了！謹此敬禮！未來一年祝福您們萬事如意，心想事成！以此聊表我們致敬又感恩的心。廖光洲/薛彩妙，台灣斗六，2016元月吉旦



(16) A pat in the back for your hard work for the year! Salute to you! May everything go well in the coming year and whatever you wish for come true! This email is a small token of our gratitude and pay tribute to you. **Guang Chiou Liao / Tammy Tsai Miaw Shieh, New Year, Touliou, Taiwan, 1/1/2016**

1/23/2016 本會乒乓短宣隊員與斗六的同工、支持者共進午餐。廖光洲(後排右一)【特別感謝本會的台灣後援會會長蘇慶彰醫師(後排左二)、妻子蘇蓉蓉(前排中)的熱忱招待！】

1/23/2016 TMF Ping Pong Mission members met coworkers and supporters in Touliou to enjoy lunch time. Guang Chiou Liao (1st right back line). 【Editor's Note: Special thanks to Dr. & Mrs. C. C. Su (2nd left back line & middle of the front) for their generosity and hospitality!】

(17) 感謝您們在百忙中還記得我們。是的，神奇恩典，咱台灣宣教已度過150周年了。感謝主，您們台灣宣教基金會也已快9年了。謝謝您們為家鄉同胞的靈魂得救勞心勞力，真是咱應學習的典範！歡迎來華府相見！黃美玲Eva Huang Hsu，美國華府，2016 農曆新年

(17) Thank you for taking the time to remember us in your busy schedule. Yes, God is amazing. It has been 150 years since gospel was brought to Taiwan. I am also thankful to know that TMF has founded for almost 9 years. Thank you for your dedication to saving our fellow Taiwanese' soul. You are the example for us to follow. Welcome you to visit us in DC! Eva Huang Hsu, Washington, D.C., Chinese New Year, 2016

(18) 看到上帝賜福您們的事工，為此感謝神。願神繼續施恩(恩上加恩)，願您們的服事更得力(力上加力)。願神賜您們全體同工們有健康的身心靈，來服事祂！王曾淑貞，辛辛那提，俄亥俄州，2016春節【編註：感謝本會忠心之友常為本會代禱，雖由紐約移居辛城，仍盼大家不停為她違和的肺疾代禱】



(18) I am thankful to see how God bless your work. May God keep on giving you grace upon grace, strength upon strength! May God give you and all your coworkers' healthy body, mind and soul to serve Him! Sue Wang, Cincinnati, Ohio, 2016 Lunar New Year 【Editor's note: A lot of thanks to Sue for her constant prayer for TMF. Though having moved to Cincinnati, please pray with us for her lung disease.】

6/30/2013本會會長(左二)與張富雄董事(左一)和忠心之友王曾淑貞(中)、王俊雄兄合影於辛城台灣教會。

6/30/2013 TMF President (2nd left) and board member Morgan Chang (1st left) took photos with our faithful TMF friend, Sue Wang and her husband in Church by the Woods-Taiwanese Ministry.

(19) 妳(會長楊宜宜牧師)引領我們走在正路，使我們的生命有重大的改變。謝謝妳多方面的照顧，我們愛妳！Noriko Ishiyama & Jun Kamata, 日本東京，2016新年【編註：二位日本留學生在美期間亦得到本會會長的照顧接待並得聽福音。】

(19) You have made such a big difference in our lives in the most positive way. Thank you very much for everything. We love you!! Noriko Ishiyama & Jun Kamata, Tokyo, Japan, 2016 New Year 【Editor's Note: 2 Japanese overseas students received the hospitality of President Eileen YiYi Chang and Morgan Chang couple. They also got a chance to hear gospel.】

(20) 【退休宣教師仍心繫台灣】我看到報上有關台南6.4級的地震報導。台南的情況及民間大樓倒塌，我想請問妳是否知道台南神學院或任何我們的朋友、牧者和他們的會友是否有人受傷。美籍退休的台灣宣教師 傅偉仁，密西根，2/6/2016

(20) 【Retired missionary still cared full-heartedly for Taiwan】I have read the news about the 6.4 earthquake in Tainan. There was just a short write-up about the situation in Tainan and about a large residential structure that collapsed. I was wondering whether you had any information about any damage at the Seminary in Tainan or about any of our friends and pastors there and their congregations. Happy New Year! Retired Missionary Rev. William J. Burke, Jr., Michigan, 2/6/2016

8/15/2015本會同工出遊至Port Washington享受美麗的日落！這是8年來同工首次郊遊！其樂無窮！

8/15/2015 TMF coworkers' outdoor activity. We went to Port Washington enjoying the beautiful sunset! It was the first outing in eight years! How enjoyable!



祈禱花園事工

祈禱花園自2014年夏開張至今，已接待多位訪客並提供電話代禱。歡迎有需要的人前來祈禱，獲得神的愛、平安和喜樂！

園址 Prayer Garden Office : 180-20 Henley Rd.
Jamaica Estates, NY 11432 USA
※若需專業協談，請來電預約 Tel. 718-526-0078

PRAYER GARDEN MINISTRY

Prayer Garden was officially open since 2014. TMF has served many visitors and prayed with people via phone. We welcome those who are in need to come, to pray, and to regain love, peace, and joy from God!

※Appointment preferred for counseling at 718-526-0078



本會祈禱花園美景 (攝影: 賴忠智牧師)
TMF Prayer Garden, photos taken by Pastor George Lai.



每朵花是自然界裡綻放的一個靈魂！

— 奈瓦爾 (1808-1855)

法國象徵派詩人
Every flower is a soul blossoming in nature.

—Gerard de Nerval



5/22/2015 加州正道福音神學院前副院長蘇文隆教授/牧師亦本會顧問 (右) 與李惠蓉師母 (左) 拜訪本會。當天一早就晴空萬里陽光璀璨，祈禱花園百花盛開笑臉迎客。感謝蘇牧師也為本會辦公室及祈禱花園事工禱告祝福！

5/22/2015 LOGOS Evangelical Seminary Prof. /TMF Advisor, Wilfred Su (right) and Mrs. Su (left) came visit TMF. In that early morning, the beams of sunlight were shining in the blue sky. The flowers in the Prayer Garden welcomed guests with smiles. Thanks Rev. Wilfred Su for bringing blessings and prayers for TMF new office and prayer Garden ministries.

5/6/2015 本會同工何佩青之子 Ian Faison 為年紀最小的愛花客。年僅3歲的 Ian 熱愛本會祈禱花園景致，長達一年幾乎每週固定來賞花，直到開學。

5/6/2015 Ian Faison, son of TMF coworker Pei-Chin Faison, is our youngest and most faithful visitor who often brings us support. 3-year-old Ian was attractive by TMF prayer garden and regularly visited us weekly for a year.

老少訪客簇擁來 滿園香花朵朵開



Friends Young and Old Attracted to Garden of Beautiful Souls

5/17/2015加州的長期支持者陳坤能兄顏惠玲姐夫婦(右一、左二),和謝俊玲姐(右二)在美麗的週日下午來訪祈禱花園。



5/17/2015 A beautiful Sunday afternoon, our long-term supporters, Ken Kun-Neng/ Esther Huei-Ling couple (1st right & 2nd left) and sister Jennet Jah (2nd right) visited Prayer Garden from CA.

6/22/2015台灣宣教150周年慶典籌備會同工在祈禱花園歡喜合照。左起陳明宗兄、張忠和牧師、楊宜宜牧師(左三前)、彭榮仁牧師(左三後)、凌旭勢兄、莫正義牧師、張富雄董事、謝敏華姐。



6/22/2015 Taiwan Mission 150 Anniversary Celebration Planning Committee Members got together joyfully and took photos in the prayer garden. From left, Dean Chen, Pastor John Chang, Rev. Eileen YiYi Chang (front), Pastor David Peng (back), Warren Ling, Pastor Amos Mo, board member Morgan Chang, and Min-Hwa Hsieh.

11/7/2015下午,加州正道福音神學院培育中心陳善純主任(中)及紐約中宣會長恩堂陳永盛牧師(右)來訪也帶來祝福。左為接待他們的本會會長。



11/7/2015 afternoon Director Sandra Sun (middle) of Logos Training Institute of Logos Evangelical Seminary and Pastor Steven Chen (right) of Community Church of Great Neck visited and blessed TMF ministry. TMF President, (left).

4/18/2016大紐約區台灣教會聯誼會各教會牧長代表及本會同工近30位假本會辦公室舉行會議,並於本會後院的小花園愉快地用餐交誼。感謝本會多位愛心同工預備豐盛佳餚!尤其感謝上帝賞賜90度好天氣!



4/18/2016 30 pastors and church representatives from FTCCNY, attended the fellowship meeting at TMF office. They had a wonderful dinner in the beautiful backyard garden. Great thanks to several loving TMF coworkers for preparing the delicious food. Special thanksgiving to our loving God for giving us a 90-degree beautiful weather.

※如果您不克前來,請將您需要代禱的事項以信函或email告知我們。我們會為您同心禱告。
taiwanmissionus@gmail.com

※If you are unable to come, please mail or email us your prayer requests at taiwanmissionus@gmail.com we will pray for you and keep you in our prayers.

【祈禱花園的神蹟—楊宜宜牧師】

(詩23:6)「恩典與慈悲的確隨我到一世；我欲永遠站在耶和華的厝。」

自2007年台灣宣教基金會在美國紐約設立後，經過長久祈禱及多次折騰，辦公室始終無法落實。上帝卻在2012年啓示我另一個「祈禱花園」的新異象，提供給社區憂傷勞苦的人禱告。上帝果真帶人來造花園了，其過程猶如作夢！

隔年春(2013)，加州神學院校友翁彩薰牧師表示要來紐約一週看看朋友。我邀她來住我處，星期天並帶她去德國宣教師設立的錫安堂做禮拜。當教會介紹我時，我回頭就看到一個似曾相識的弟兄朝我親切微笑。後來才知他是24年前(1988-89)在紐約聖教會的留學生，而我當日是聖教會兒童主日學校校長。他說他永遠記得我，因為當年當他感覺孤單之時，我曾寫一封信給他說：「某某弟兄，你的靈性這樣是不行的！」他說他很感動，至少有個人關心他。不久(1989)他就離開紐約，目前從事營造工程。我立刻說：「喔！我家籬笆被Sandy颶風吹壞，屋頂漏水多處損毀，半年還找不到人修呢！」沒多久，他就帶裝修團隊來了。過程中，他們順便造一座花園，一間精緻的小祈禱室，最後又將地下室裝璜成台灣宣教基金會全新的辦公室。我吩咐他們辦公室是給主用的，要用最好的材料。我那位加州的校友只因早時買的一張紐約機票，再不來就要失效。上帝就用這張機票來成就這麼奇特的計劃。沒想到我接待客人，真的接到了天使。

第二年(2014)年底，我無意中在報上看到一則小小的報導：紐約市政府有個「幫助重建 Build It Back」的計劃給災民申請。我很天真就去申請。三個月後(2015年二月)，我果真從紐約市政府接到一張近五萬美金的支票，\$48,910.55，不多也不少，剛夠支付新辦公室與祈禱花園的費用。就連我的女兒和同工，沒有一人相信這是真的。所以我們都說「台灣宣教基金會的辦公室與祈禱花園是上帝建造的」。感謝天父對宣教兒女及福音使者的奇妙供應！畢竟，一切資源都在上帝手中。哈利路亞！(2015年寫於紐約)



感謝袁禧霖、袁禧霆兩兄弟幫忙祈禱花園及辦公室的建造。圖為在鷹架上工作中的袁大哥。
Special thanks to brothers Hsi Lin and Hsi Tin Yuan for their hard work to build the Prayer Garden and office.

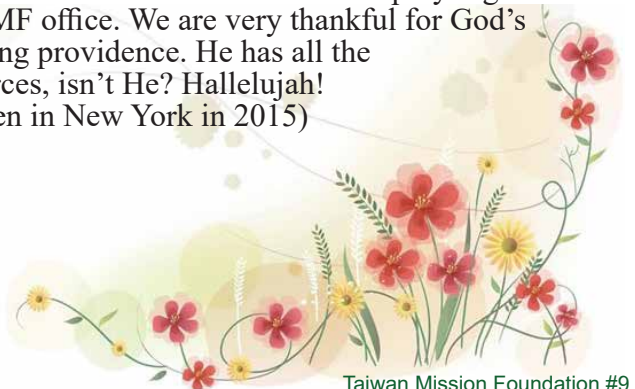
【The Miracle of Prayer Garden by Rev. Eileen YiYi Chang】

(Psalm 23:6) “Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever.”

Since Taiwan Mission Foundation was founded in New York in 2007, we have not had an office even after praying for it for many years. But God inspired me with “Prayer Garden” vision in 2012, which means providing a garden for the weary and the burdened in the community to pray. God then did bring people to build the garden! It was like a dream!

Next Spring in 2013, my California seminary alumni Rev, Anna Ueng planned to come to New York to visit some friends. I offered my house for her to stay and drove her to Zion Church founded by a German missionary on Sunday. When I was introduced to the congregation, I saw a man smiling at me. Later, I found that he was an overseas student in Queens Taiwanese Evangelical Church 24 years ago. I was a Sunday school coordinator of that church at the time then. He said that he always remembered me because when he felt lonely, I wrote him a letter telling him, saying, “Your spiritual life is not good!” He said that he was very touched by my letter—at least somebody cared for him. Next year he left New York, and he was currently in a construction business. I immediately told him that because of the Hurricane Sandy, the fence in my house was destroyed and the roof was leaking. I haven’t found a worker to fix it for half a year. Soon he came with his coworkers. While they were fixing my house, they also built a garden and a small but beautiful prayer room. Finally they built an office for TMF in my basement. I told them to use the best material because the office was to be dedicated to the Lord. Truly when I received a guest, I indeed received an angel!

In the end of 2014, I happened to read a small news with a telephone number. It said that New York Government had a new plan called “Build It Back,” for those who suffered from Hurricane Sandy. Without a second thought, I applied for it. Three months later, I received a check of \$48,910.55 from New York Government. It is exactly enough to cover all the expenses of building the new office and prayer garden! No one believed it! Not even my daughter and my coworkers! So we always say that it is God himself builds the prayer garden and the TMF office. We are very thankful for God’s amazing providence. He has all the resources, isn’t He? Hallelujah!
(written in New York in 2015)



紀念本會之友

REMEMBER FRIENDS OF TMF

數位上帝忠僕蒙主恩召，謹此表達我們永遠的敬意與思念。
In memory of TMF friends and God's faithful servants. They will always remain in our memories.

鄭兒玉牧師 (6/27/1922—12/11/2014)

曾任台灣基督長老教會牧師、台南神學院教授、詩人、時事評論家、母語運動者。其創作歌詞〈台灣翠青〉曾被多人視為台灣國未來的國歌。他對台灣及政治犯的愛與關心，將在台灣基督教史及台灣成為民主國家留下不可抹滅的貢獻。



4/4/2011鄭兒玉牧師(前排正中)與本會會長(前左二)、張富雄董事(右二)、本會台灣重要同工蘇慶彰醫師夫婦(前右一和後

中)、曾燦坤牧師夫婦(後右二、左二)親友的午餐會。

Pastor Tⁿ Jí-giòk, John Jyigiokk Tin

He was a pastor of Taiwan Presbyterian Church, a professor of Tainan Theological Seminary, poet, commentator, and promoter of mother tongue movement. The song lyric "Taiwan the Formosa" that he composed has been respectfully regarded as Taiwan Republic national Anthem. His love and contribution to Taiwan and political prisoners will forever remain in Taiwan history and democracy.

4/4/2011 Pastor John Jyigiokk Tin (front middle), TMF President (front 2nd left), board member Morgan Chang (2nd right), TMF Taiwan supporters, Dr. & Mrs. C. C. Su (front 1st right & back middle), Pastor William Tseng & Mrs. Tseng (back 2nd right & 2nd left), and other friends in Luncheon.

駱維仁博士

駱博士曾任美國聯合聖經公會亞洲特別事工發展部主任，亦是台灣教會最資深也最受尊敬的聖經學者和聖經翻譯專家。他於5/27/16，在台北辭世，享年81歲。【編註：部分內容取自鄭仰恩教授《聖經詮釋實況：駱維仁博士榮退紀念文集》】

照片攝於1975年春，駱維仁博士以及夫人高天香(左二、一)與本會會長楊宜宜牧師(右二)、嬰兒張敏敏(中)、張富雄董事(右一)於紐澤西的普林斯頓神學院合影。【編註：早年駱博士在美國聖經公會工作之餘，經常至紐約帶領台灣留學生查經。】



【Editor's Note: content partially derived from Professor Yang-en Cheng's book, "Bible Interpretation Fact: Memorial Collection of Dr. I-Jin Loh"】

Left Photo was taken in the spring of 1975. From left, Mrs. Loh and Dr. I-Jin Loh, baby Gloria MiMi Chang, Rev. Eileen YiYi Chang, Morgan Chang at Princeton Theological Seminary, NJ. 【Editor's Note: During the earlier years serving in the American Bible Society, Dr. Loh often led the Bible study group of overseas Taiwanese students in New York.】

陳源雄牧師

35年前創辦台灣基層福音及福音橋彩色宣教小冊，亦是中華福音神學院教授。他於4/12/2016突然蒙主恩召在台北過世。他努力實踐上主託付的使命，將為地上的人和天上的神所紀念與稱讚。(照片來源：基督教論壇報)



Rev./Professor Joseph Chen, the founder of Taiwan Grass-Roots Mission (35 years ago) and Gospel Bridge Christian Mission (July 28, 2011, publishing colorful Gospel Bridge mission booklet), passed away on 4/12/2016 to be with his LORD. His efforts of fulfilling God's calling and mission will forever remain in our hearts. (photo courtesy, Chinese Christian Tribune Foundation)



楊冠傑醫師

本會忠實支持者楊冠傑醫師於7/1/2016於德州蒙主恩召。他慷慨的美德與愛心將永永遠遠受到紀念。

6/8/2013本會贈送感謝狀給楊冠傑醫生(前中)，感謝他多年的忠心支持。長島台灣教會會友為他舉行歡送會。

TMF's dear friend and long-term supporter, Dr. James Yang, rested in peace on 7/1/2016 in Texas. His generous deeds and loving heart will be remembered forever and ever.

6/8/2013 TMF honored Dr. James Yang (holding TMF published book) with an Appreciation Certification. Thanks for his long-term support! Photo taken in the farewell party held by Long Island Taiwanese Church.

捐款與支持(2015捐款者)

DONATION & SUPPORT 2015 DONORS



Deep Appreciation!
衷心感謝!



補遺漏: 上期第八期通訊2014年\$3,000以上捐款者: 鍾仁賢/周清芬
2014 \$3,000+ donors missed from last issue #8: James/Jenny Chung

美國USA:

(1)\$20,000 and up: 高盛公司相對基金Goldman Sachs Co. Matching gift c/o 張富雄/楊宜宜牧師Morgan Chang/Rev. Eileen YiYi Chang

(2)\$10,000 and up: 陳彰醫師/郭惠美醫師Dr. Patrick/Dr. Amy Chen, 張富雄Morgan Chang, 楊宜宜牧師Rev. Eileen YiYi Chang, 鄭清妍信託基金Ching Y. Cheng Living Trust.

(3)\$3,000 and up: 謝吟雪Linda Y. Hsieh, 鍾仁賢/周清芬James/Jenny Chung, 張淑燕S. Yen Prashad

(4)\$2,500 and up: 吳嘉德醫師/純美 Dr. Chia-Der/Shun Mei Wu, 大紐約區台灣教會聯誼會FTCCNY

(5)\$1,500 and up: 張啓榮醫師/黃莉莉Dr. Amos/Lily Chang

(6)\$1,000 and up: 丁泰雄/楊淑婉Tai Hsiung/Shu Wan Yang Ting, 王八美紀念捐贈Lucille Hsieh in memory of Dr. Chang-Ming Hsieh (c/o Fidelity Charitable Gift Fund), (佳壇)北澤西台灣長老教會TPC of Northern Jersey, 辛辛那提美國林邊教會宣教基金Church by the Woods in Cincinnati Benevolence Fund, 李莉莉 Lily Lee, 長島台灣教會發展基金Development Fund of New Life Christian Church on Long Island, 林哲陽牧師/秀卿Pastor Shi-Yang /Hsiu Ching Lin, 林秉中Pin-Tsung Douglas/Karen Lin, 韋淑惠夫婦Dr. Joseph/Nancy Albrecht, 陳河田/美希Joseph (Joe)/Mei-hsi Chen, 黃隆茂/陳寶珠Lung-mau/Julia P. Huang, 孫英澄Judith Yin-Cheng Sun, 賴弘典醫師/吟珍Dr. & Mrs. Hong-tien Lai, 衛鄉台灣教會Westchester Taiwanese Church, 楊彰興醫師/百鈴Dr. David C. S. Yang/ Bailing Yang, Andrew C. Chen

(7)Under \$1,000以下: 尤瑞香Jennifer Yu, 石黃麗碧Libi Shih, 白建一 /王玲瑜Chien-Ih/Ling-Yu Pai, 李銘正Ming J. Lee, 卓安美Amy Anmei Cho, 何佩玲Pei-Ling Ho, 林又堅/陳叔承Yow-Jian/Shu-Cheng Lin, 林光榮/陳春蘭Kuang J. Lin/Esther C. Lin, 林文棟夫婦 Lin Wen-Tung/Shu-Hsing, 林昭義牧師/陳信好Rev. & Mrs. Samuel C. Lin, 林秀合/林炎誠Shiuho C./Yan Cheng Lin, 林吳淑媛Shu-Yuan Wu, 林妙瑛Lydia Chen, 林景福醫師/Tom & Ju-Mei Lin, 林棟樑/黃芳珠Don L. /Pearl H. Lin, 林雅玲Betty Ya-Ling Lin, 韋勝/曾秀琴c/o Yueh-Hsia Wang Wei, 楊慶茂/楊黃美惠Andrew/Ann Yang, 施純鈞Santos C. Shih/Pearl I-Shan Wang, 張秀瓊Joannie Hung Carter/Winny Hung, 李淑櫻Nami Yang, 袁禧霖/謝敏華Hsi Lin Yuan /Min Hwa Hsieh, 袁玉霞Yu Shia Yuan, 彭初穗Cherry Tsuang, 陳慧貞Huey Chen, 吳淑慧Shu Huei Wu, 蔡淑惠Shirley Tsai, 陳昭霞Irene Chen, 張國輝/鄭惠英Kou Hui/Corrine N. Chan, 張麗麗律師Lee Lee Chang, Esq., 張音音律師Karen I. Chang Wu, Esq., 張村樑/楊鸞鳳Leon & Jane Chang, 張啓晏醫師/黃純香Dr. & Mrs. Kenneth Y. Chang, D.D.S., 吳美玲/錫棋Cindy Mei Ling Wu couple, 吳常雄/美治Thomas Charngshyong/JulieWu, 吳溪湖/楊瓊珠Chi H. Wu/Virginia Wu, 彭祝祥/美賢Jeffrey/Mei Hsien Peng, 許文瑞/純雅Dr. & Mrs. Wen-Ray Thomas Hsu, 許登龍醫師/瑞鳳 Dr. Teng Lung /Jui Feng Hsu, 黃貴珠Kwetzu Young Hwang, 黃睿聖醫師 夫婦Dr. Nelson Huang/Ching H. Liu, 郭正昭/錫玉Joseph Cheng Chao/Shua-Yuh Kuo, 陳坤能/顏惠玲Kun Neng/Hui Ling Chen, 陳家康/楊海鈴Aubrey C. /Hailing Y. Chen, Manish Sharma, 陳介精/林秀慧Fred/Joy S. Chen, Missionary Marie K. Wilson, 紐約第一銀行Amerasia Bank, 陳正男William Y. Chen, 陳耀生牧師Pastor Mark Chen, 魏文華Chungchin/Heidi W. Chen, Wen Hsian Chen/Tsue Er Huang, 鄭仁澤醫師/施淑娟醫師Dr.&Jen-Tse Cheng/Dr.Shu Chuan Shih, 謝慶賢/黃文秀Samuel/Wenly Hsieh, 周陳美玉Mei Yu Jow, 蘇啓雄/徐怡Ruth Su/Su Dental Laboratory, 蘇碧梧Ellen Su Lou, Meisha Palin, 鄧陳秀枝Rita Hsiu-Chih Teng, 蔡秀美c/o蔡佳娟Kathy C. Cunningham, 蔡嵩陽/如眉John/Ruby Tsai, 蔡黛香Tina Tai Shiang Lin, 黃滿玉Molly Wong, 游彩香Shirley Tsai Hsian Yang, 楊士宏醫師/蘇秋莉Dr. Shug Hong/Julie Young, 楊節子/Setsuko I. Young, 廖安祺Angela Liao, 廖坤塗醫師Dr. Kun T Liao, 廖賢華Lily Liao, 蕭清芬牧師 Rev. Ching-fen /Margaret Ann Hsiao, 張文雄/邵順秀Wen Hsiung/Shun Show Shau, 黃素娥, Don's Diner廣告c/o葉麗香, Thomas Lin/Jenny Shiu Lin, Perlman + Perlman Attorneys at Law c/o張音音律師Karen I. Chang Wu, Esq., 劉怡宗/余壽美Yi Tsung /Sou Mei Liu, 高雅美Ya Mei Kao, 陸啓章/黃連愛Adi C.C. /Kathleen Lu, 徐光人/黃雪美Mark & Hsueh-Meei Huang Hsu, 張顏千鶴 Dephne Chienheh Y. Chang, 陳淵泉醫師/曾惠美Dr. En Chuan/Amy T. Chen, 胡震洲醫師Chen C. Hu, 黃村風/羅啓明Milton/Joyce Huang, 黃睿潔醫師/潘玲華 Daniel Huang/Ling-Hua Pan, 歐永熙醫師/傅秀玉Dr. Samuel Young Shi Ou/Hsiu Yui Fu, Teresa Lin, Ann Lin, 長島新生教會New Life Christian Church on Long Island, Cathy Shwu Fang Huang, Dr. Manish Sharma, Nancy Shen, TECO in NY, Tien-Kuei/Tiffany Sujin Su, Jen Tien Wung/Tsai Ching Wung, Jenny E. Hayes

台灣 Taiwan: 蘇慶章醫師/蓉蓉(蘇耳鼻喉科診所), 邱啓榮教授/宋惠玲, 嚴聖瑜, 林信男醫師/陳桂芳

加拿大 Canada: 陳以諾牧師/張惠珠Rev. Enoch-Ah-Lee/Huei-Chu Tan, Daniel Ha & Sophia Tan

關心與代禱 CARE & PRAYER

歡迎參加月禱會

讓我們一起點燃台灣宣教之火！

我們深信大有能力的禱告、關懷、福音行動三步策略將會帶來大復興！
每個月最後一個週一晚間8:00pm在
廖清愛董事府上舉行定期禱告會，歡迎
弟兄姐妹一起來參加！

**Welcome to Monthly Prayer Meeting!
Let's Light Up the Fire of Taiwan
Mission!**

**Welcome to pray with us on last
Monday 8 p.m. each month.**

地址address: 34-28 153 Street,
Flushing, NY, 11354
電話phone (718) 353-9753



9/29/2015 賴鴻毅牧師拜訪本會祈禱花園。請為他的音樂歌唱事工代禱。賴牧師的得救見證：**從廟公到神僕**。更多關於賴牧師的精采故事，請參閱以下網址連結：《奇妙的揀選》紀載於賴永祥長老史料庫。<http://www.laijohn.com/archives/pc/Loa/Loa,HGe/testimony/2008.03.htm>

9/29/2015 Rev. Hong Yi Lai visited TMF Prayer Garden. Please pray for his music-singing ministry. Rev. Lai's personal testimony: **From Temple Master to God's Servant**. More details about his amazing stories, please find the following link, "Chosen by God" in Elder John Lai's Archives. <http://www.laijohn.com/archives/pc/Loa/Loa,HGe/testimony/2008.03.htm>

千萬宣教基金 拯救千萬靈魂

10 Million Mission Funds
Save 10 Million Souls

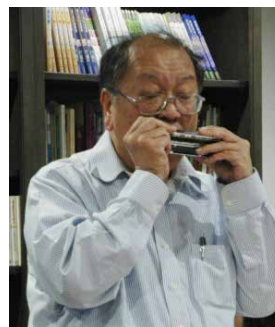
禱告是力量的泉源

Prayer is the Source of Power & Strength!



3/28/2016本會卸任同工林妙瑛姐（前左一）從洛杉磯回紐約，特來參加本會的禱告會，並分享她生命更新的見證。前排左起：林妙瑛姐、鄭清妍董事、廖清愛董事、楊宜宜牧師。後排左起：張富雄兄、吳常雄長老、黃村風傳道、林振成兄。（攝影：廖萃美姐）

3/28/2016 Prayer meeting evening, TMF former faithful coworker, Lydia Chen (1st left) came back from Los Angeles and shared her testimony of revival experience. Front from left, Lydia Chen, TMF Vice president Ching-yen Cheng, board member Ching Ai Liao, and Rev. Eileen YiYi Chang. Back from left, board member Morgan Chang, elder Thomas Wu, Minister Milton Huang, and Richard Lin. (Photo taken by Tsui Mei Liao)



4/19/2015長年與郭惠美醫師一起慷慨支持本會的陳彰董事，在八周年慶祝會以口風琴吹奏好聽的福音詩歌〈我真愛講這故事〉。【編註：請您舉起禱告的手，為陳彰董事的肺癌手術與復原代禱，求神醫治保守。】

4/19/2015 During TMF 8th Anniversary Celebration, Dr. Patrick Chen entertained all the attendants with his beloved harmonica music, "I Love to Tell the Story." 【Editor's Note: please raise your hands to pray for Dr. Chen for his lung cancer surgery and recovery. May our Lord heal him and keep him.】

接棒台灣宣教使命
實踐耶穌愛的誡命

Catch the Baton for
Taiwan Missions
Practice the Commandment of
Love in Jesus



台灣宣教基金會
TAIWAN MISSION FOUNDATION

P.O. Box 605035, Bayside,
New York 11360-5035, USA
Tel: 718-526-0078

Website: www.TaiwanMissionFoundation.org

Email: taiwanmissionus@gmail.com

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Send to:

NON-PROFIT
U.S. POSTAGE PAID
FLUSHING, NY
PERMIT NO.1206

多種捐款方式 Ways to Donate

台灣宣教基金會的主張 TMF Mission Statement

台灣宣教基金會是一個美國聯邦政府立案 501(c)(3) 免稅團體，其宗旨是以愛心與慈善的實際行動來顯明耶穌基督的愛。您可以用以下任何方式奉獻，並且所有給本基金會的奉獻將可合法免稅。

Taiwan Mission Foundation (TMF) is a 501(c)(3) tax-exempt organization whose mission is to share the love of Jesus Christ through tangible acts of love and charity. All donations are tax-deductible to the fullest extent allowed by law. There are many ways you can contribute financially to Taiwan Mission Foundation (TMF).

謝謝您的代禱關心。出於愛心的奉獻不僅可獲得免稅優惠，還可將喜樂溫暖及祝福帶給有需要的人以及您自己。耶穌說：「...這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」(馬太 25: 40) Thank you for your love and prayer. By your donations, not only you get tax deduction, you can also bring joy and warmth to the people in need and blessings to yourself. (Matthew 25:40) **Jesus said,** “...whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

- **支票奉獻 Donate by Check :**
您可以郵寄您的支票至以下地址：(抬頭：Taiwan Mission Foundation)

Mail your check payable to :

台灣宣教基金會 Taiwan Mission Foundation
P.O. Box 605035
Bayside, NY 11360-5035 USA

- **信用卡奉獻 Donate by Credit Card:** 或按以下的方法上網使用信用卡奉獻：
基金會官方網站 www.taiwanmissionfoundation.org 即會引導您到「奉獻的管道」來完成奉獻的手續。
Make an online credit card donation with TMF website www.taiwanmissionfoundation.org



「貝寶付帳網站 PayPal Website」：

- **股票奉獻 Donate Stocks :**
您也可以奉獻股票，此方式可提供您雙重節稅優惠（假設您持有股票一年以上且有增值）。換句話說，奉獻股票您可避免在賣股時付增值稅，台灣宣教基金會也可以在賣股時免付增值稅。請您在奉獻股票前與會計師洽詢。假使您想要奉獻股票，您可以經由您的股票經紀人把股票轉給台灣宣教基金會。詳情請與台灣宣教基金會連絡(電話：718-526-0078 電郵: Eileen@TaiwanMission.Org)。

You can donate stocks, which often will provide you with a double tax benefit (assuming the investment has appreciated and that you have held the stock for more than one year). By donating securities you avoid the capital gains tax faced when selling the stock and Taiwan Mission Foundation (TMF) pays no capital gains when it sells the donated security. You should check with a tax professional before initiating any transfer of securities. If you would like to donate stock, you can initiate the transfer through your broker and request that the shares be transferred to Taiwan Mission Foundation (TMF). For more information, please call us at **718-526-0078** or e-mail us at Eileen@TaiwanMission.Org.

- 加入亞馬遜公司「微笑計畫」(參第 5 頁) **Sign up “Amazon Smile” (see page 5)**